

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ
Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

**Рекомендации, касающиеся минимальных требований
при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего
плавания с целью их взаимного признания при осуществлении
международных перевозок**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ МИНИМАЛЬНЫХ ТРЕБОВАНИЙ
ПРИ ВЫДАЧЕ УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО
ПЛАВАНИЯ С ЦЕЛЮ ИХ ВЗАИМНОГО ПРИЗНАНИЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК**

Резолюция № 31, пересмотренная¹

(принята Основной рабочей группой по внутреннему водному транспорту 12 ноября 1992 года)

Основная рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

отмечая важную роль международных перевозок грузов и пассажиров по внутренним водным путям в регионе ЕЭК ООН,

полагая, что эта роль в ближайшие несколько лет получит, вероятно, дальнейшее развитие как альтернатива безудержному росту автомобильных перевозок, достигших на отдельных автомагистралях Европы пределов насыщенности и имеющих неприемлемо высокий уровень отрицательного воздействия на окружающую среду, а также в связи со становлением и дальнейшим развитием комбинированных перевозок,

полагая также, что открытие движения по водному соединению Рейн-Майн-Дунай явится дальнейшим толчком для развития международных перевозок внутренним водным транспортом в регионе,

желая обеспечить высокий уровень безопасности судоходства, охраны человеческой жизни, собственности и окружающей среды на внутренних водных путях,

считая, что это может быть достигнуто, в частности, путем согласованного применения заинтересованными странами унифицированных требований при подготовке и дипломировании судоводителей для судов, осуществляющих международные перевозки грузов и пассажиров по внутренним водным путям,

будучи уверена в том, что это содействовало бы также облегчению международных перевозок по внутренним водным путям,

принимая во внимание соответствующие правила и рекомендации речных комиссий и других компетентных международных органов,

1. рекомендует правительствам:

принимать такие меры, которые могут потребоваться для соблюдения требований, содержащихся в приложении к настоящей резолюции, в отношении подготовки и дипломирования в их странах судоводителей для судов, осуществляющих международные перевозки по внутренним водным путям;

признавать удостоверения, выданные в соответствии с положениями настоящей резолюции, или должным образом учитывать их при выдаче других удостоверений, требуемых для данных водных путей;

2. просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии периодически включать вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту и обновлять список стран, применяющих ее положения.

¹ Пересмотренная в соответствии с решением пятьдесят третьей сессии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (ECE/TRANS/SC.3/183, пункт 15).

Приложение

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ВЫДАЧЕ УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ С ЦЕЛЬЮ ИХ ВЗАИМНОГО ПРИЗНАНИЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗОК

ГЛАВА 1 - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1.1 - Цель и область применения

1.1.1 Целью настоящего документа является представление рекомендаций в отношении минимальных предписаний, касающихся выдачи удостоверений судоводителей, для повышения безопасности судоходства и охраны человеческой жизни; настоящий документ не заменяет собой национальные законы и правила.

1.1.2 В целом настоящие рекомендации применяются к судоводителям судов, предназначенных для перевозки грузов или пассажиров по внутренним водным путям, включая судоводителей самоходных судов, буксиров, толкачей, буксируемых составов, толкаемых составов и счаленных групп. Если Администрация не укажет иного, то они не применяются к судоводителям:

- a) морских судов, следующих по внутренним водным путям;
- b) прогулочных судов;
- c) малых судов, плавучих средств, соединений плавучего материала и паромов по смыслу Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП);
- d) специальных средств, таких, как суда на подводных крыльях и транспортные средства на воздушной подушке.

1.1.3 Без ущерба для пункта 1.1.2 Администрация может включить в эти минимальные требования дополнительные требования:

- a) в случае если на основании национальных правил или международных норм к данному типу судна, водному пути, в отношении плавания при помощи радиолокатора и/или перевозки опасных грузов и пассажиров применяются специальные положения;
- b) в случае если опыт, полученный в ходе эксплуатации, ясно показывает, что они обоснованны;
- c) в случае если суда проходят по водным путям, где необходимо и требуется знание местных географических условий и специальных правил.

Статья 1.2 - Определения

В целях настоящих рекомендаций:

- a) термин "Администрация" означает компетентные органы, уполномоченные правительством выдавать удостоверения судоводителей;

- b) термин "судоводитель" означает лицо, имеющее необходимую профессиональную подготовку и квалификацию для управления судном на внутренних водных путях и несущее ответственность за его управление;
- c) термин "удостоверение судоводителя" означает действительный документ, как бы он ни назывался, выданный Администрацией и дающий право его владельцу управлять судном на внутренних водных путях.
- d) термин "свидетельство оператора-радиотелефониста" означает действительный документ, выданный компетентными органами и дающий право его владельцу использовать радиотелефонную установку.

ГЛАВА 2 - МИНИМАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВЫДАЧИ УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ

Статья 2.1 - Сфера применения

Настоящая глава касается исключительно удостоверений судоводителей для осуществления международных перевозок грузов или пассажиров по внутренним водным путям.

Статья 2.2 - Общие положения

2.2.1 Кандидаты на получение удостоверения судоводителя должны отвечать следующим минимальным требованиям:

- a) кандидат должен быть не моложе 21 года^{*};
- b) кандидат должен пройти медицинское освидетельствование, в ходе которого проверяется его физическая пригодность, в частности зрение, слух и цветоощущение. Это медицинское освидетельствование должно проводиться врачом, назначаемым компетентным органом. После достижения кандидатом определенного возраста Администрация может потребовать проведения дополнительного и/или регулярного медицинского освидетельствования;
- c) кандидат должен иметь соответствующий профессиональный опыт минимум в четыре года, приобретенный в качестве члена экипажа на борту судна внутреннего плавания по крайней мере в качестве матроса;
- d) кандидат должен сдать соответствующий экзамен, отвечающий требованиям Администрации в отношении профессиональных знаний;
- e) кандидат должен иметь свидетельство оператора-радиотелефониста.

Статья 2.3 - Специальные положения в отношении профессионального опыта

2.3.1 Учитывается только тот профессиональный опыт, который признан действительным и/или подтвержден Администрацией, причем на основании личной

^{*} В некоторых случаях не моложе 18 лет.

служебной книжки, упомянутой в приложении 5 к резолюции № 61 ЕЭК ООН, "Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания", или эквивалентного документа. Он может быть приобретен на всех внутренних водных путях независимо от их зон.

2.3.2 Требования в отношении профессионального опыта, указанные в пункте 2.2 с), могут быть снижены максимум на три года:

- a) если Администрация требует получения специального образования, которое может рассматриваться в качестве эквивалентного и охватывает вопросы, перечисленные в приложении II;
- b) если кандидат является владельцем диплома, подтверждающего прохождение им специальной подготовки в области внутреннего судоходства, в программу которой входит обязательная стажировка на борту судов и которая охватывает вопросы, перечисленные в приложении II.

2.3.3 Администрация может также в определенной степени принять во внимание профессиональный опыт, приобретенный на борту морского судна в качестве члена палубной команды. В этом случае требования в отношении профессионального опыта могут быть снижены максимум на два года.

2.3.4 Стаж плавания рассчитывается следующим образом:

- a) 180 дней фактического плавания по внутренним водным путям засчитываются за один год плавания. В случае периода продолжительностью более 365 последовательных дней может быть зачтено максимум 180 дней;
- b) 250 дней плавания на борту морского судна засчитываются за один год плавания. В случае периода продолжительностью более 365 последовательных дней может быть зачтено максимум 250 дней.

Статья 2.4 - Специальные положения, касающиеся проверки профессиональных знаний

2.4.1 Для выдачи удостоверения судоводителя, программа этого экзамена должна как минимум включать общие вопросы, изложенные в разделе А приложения II к настоящим рекомендациям;

2.4.2 Администрация, если она считает это необходимым, дополняет программу экзамена, упомянутую в пункте 2.2 d), конкретными и/или дополнительными вопросами в соответствии с предписаниями пункта 1.1.3. В этом случае Администрация указывает в удостоверении судоводителя сферу его применения и/или выдает специальное удостоверение. В частности, Администрация предусматривает следующие требования:

- a) на пассажирских судах, судоводитель или иной член экипажа должен иметь специальное удостоверение, выданное компетентным органом, которое подтверждает факт сдачи им экзамена на профессиональное знание вопросов, указанных в разделе В приложения II;

- b) для управления судном с помощью радиолокатора судоводитель должен иметь специальное свидетельство, выданное компетентным органом, которое подтверждает, что он прошел экзамен, подтверждающий профессиональное знание предметов, указанных в разделе С приложения II;
- c) на судах, перевозящих опасные грузы, судоводитель или иной член экипажа должен иметь специальное удостоверение, выданное компетентным органом, которое подтверждает факт сдачи им экзамена на профессиональное знание вопросов, указанных в разделе D приложения II.

2.4.3 Администрация назначает экзаменационную комиссию, которой поручается проведение соответствующего экзамена на проверку профессиональных знаний.

2.4.4 Администрация или надлежащим образом уполномоченная ею экзаменационная комиссия определяет процедуру и форму экзамена с целью проверки теоретических и практических знаний, необходимых для управления судами на внутренних водных путях.

Статья 2.5 - Информация, содержащаяся в удостоверении судоводителя

Компетентные органы приводят в выдаваемых ими удостоверениях судоводителей информацию по позициям, перечисленным в приложении I.

ГЛАВА 3 - ПРИЗНАНИЕ УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ

Статья 3.1 - Принятие минимальных предписаний, касающихся выдачи удостоверений судоводителей

Принимая резолюцию № 31, компетентные органы подтверждают, что их правила включают минимальные предписания, касающиеся выдачи удостоверений судоводителей, изложенные в главе 2.

Статья 3.2 - Взаимное признание удостоверений судоводителей

3.2.1 Страны, которые приняли минимальные предписания, касающиеся выдачи удостоверений судоводителей, могут заключать двусторонние или многосторонние соглашения относительно взаимного признания выдаваемых ими удостоверений судоводителей.

3.2.2 В этих соглашениях указываются:

- a) условия признания, включая, в частности, предписания о знании местных условий;
- b) наименования компетентных органов, выдающих удостоверения судоводителей;
- c) механизмы регулярного обмена информацией об изменении национальных правил, а также относительно контроля, освидетельствования, осуществления и других практических вопросов;

- d) механизмы передачи информации об изъятии, приостановлении действия или аннулировании выданных удостоверений;
- e) другие аспекты в соответствующих случаях.

Статья 3.3 - Выдача удостоверений судоводителей кандидатам, не достигшим возраста 21 года, и их признание

3.3.1 Государства, которые выдают удостоверение судоводителя с 21 года, признают иностранные удостоверения, выданные государствами, которые выдают удостоверения судоводителя с 18-летнего возраста, когда судоводитель достигает возраста 21 года.

3.3.2 Государства, выдающие удостоверение судоводителя с 18-летнего возраста, признают иностранные удостоверения, выданные в указанном возрасте.

Статья 3.4 - Признание общих и специальных удостоверений судоводителей

3.4.1 Государства, которые выдают общие удостоверения на право управления грузовыми и пассажирскими судами, признают общие удостоверения, выдаваемые другими государствами на тех же условиях на право управления пассажирскими судами, а также специальные удостоверения, выдаваемые на право управления пассажирскими судами.

3.4.2 Государства, которые выдают специальные удостоверения на право управления пассажирскими судами, признают, в международном сообщении, общие удостоверения на право управления пассажирскими судами, находящимися на их территории, и принимают их должным образом во внимание при выдаче специальных удостоверений, требуемых для управления пассажирским судном на их территории.

Приложение I

СОДЕРЖАНИЕ УДОСТОВЕРЕНИЙ СУДОВОДИТЕЛЕЙ

Компетентные органы приводят в выдаваемых ими удостоверениях судоводителей информацию по следующим позициям:

- a) Фамилия держателя
- b) Имя (имена)
- c) Дата и место рождения
- d) Дата выдачи удостоверения
- e) Номер удостоверения
- f) Фотография держателя
- g) Подпись держателя
- h) Водные пути, на которых удостоверение является действительным
- i) Диплом оператора РЛС
- j) Дата истечения срока действия
- k) Дополнительная пометка (дополнительные пометки)
- l) Ограничение (ограничения)

Приложение II

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ЗНАНИЯ, ТРЕБУЕМЫЕ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УДОСТОВЕРЕНИЯ СУДОВОДИТЕЛЯ

A. Общие вопросы в области перевозок грузов и пассажиров

1. Судовождение:
 - a) знание правил плавания и сигнализации на внутренних водных путях, в частности тех, которые включены в Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП);
 - b) знание общих характеристик основных судоходных путей с точки зрения географии и гидрографии;
 - c) знание системы судоходной обстановки;
 - d) умение использовать навигационную документацию (карты, навигационные предупреждения и т.п.) и навигационные приборы (компас, эхолот и т.п.);
 - e) умение определять местоположение судна независимо от метеорологических условий (плохая видимость, лед и т.п.).
2. Маневрирование и управление судном:
 - a) управление судном с учетом влияния течения, ветра и глубины под килем;
 - b) функционирование руля и гребного винта и управление ими;
 - c) постановка на якорь и швартовка в любых условиях;
 - d) осуществление маневров при входе в шлюз и выходе из него, при входе в портовые гавани и выходе из них, а также при встрече и обгоне.
3. Устройство и остойчивость судна:
 - a) знание основных принципов устройства судов, в особенности с точки зрения обеспечения безопасности людей и судна;
 - b) базовое знание резолюции № 61 ЕЭК ООН, "Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания" или соответствующих региональных или национальных документов;
 - c) знание основных элементов конструкции судов;
 - d) общие теоретические знания в области плавучести судов и правил остойчивости;
 - e) меры, принимаемые для обеспечения остойчивости судна в различных условиях.
4. Судовые силовые установки:
 - a) элементарные знания в области устройства и функционирования силовых установок, необходимые для обеспечения их нормальной работы;

- b) контроль за работой основных и вспомогательных силовых установок и управление ими.
5. Погрузка и разгрузка:
- a) использование шкал осадки судов;
 - b) определение веса груза с помощью мерительного свидетельства;
 - c) погрузочно-разгрузочные операции.
6. Действия в чрезвычайных обстоятельствах:
- a) меры, принимаемые в случае аварии, столкновения или посадки на мель (до, в ходе или после события), включая заделку течи;
 - b) использование спасательных средств и оборудования;
 - c) первая помощь при несчастном случае;
 - d) предотвращение пожара и противопожарное оборудование;
 - e) предотвращение загрязнения водных путей.
7. Связь:
Знание порядка использования радиотелефона.

В. Специальные вопросы в области перевозки пассажиров, которые необходимо знать для получения специального удостоверения на право управления пассажирскими судами

Для выдачи удостоверения судоводителя на право управления пассажирским судном Администрация может, в той степени, в какой она считает это необходимым с точки зрения безопасности, предусмотреть более глубокие профессиональные знания, чем это предусмотрено в пунктах 2, 3, 5 и 6 раздела А, и установить дополнительные требования в отношении профессиональных знаний, в частности по следующим вопросам:

- a) правила безопасности, касающиеся судов;
- b) положения, касающиеся конкретно безопасности пассажиров в целом и на случай аварий, пожара, взрыва или кораблекрушения;
- c) способность управлять передвижением пассажиров, их посадкой на судно, высадкой на берег и последствиями паники;
- d) правила оказания помощи утопающим (навыки оказания первой помощи);
- e) специальные правила, касающиеся судов, на которых предусмотрено питание и размещение пассажиров.

Администрация может предусмотреть дополнительную проверку знаний местных географических условий во всех случаях, когда она считает это обоснованным.

Практические экзамены следует проводить на пассажирском судне в нормальных условиях эксплуатации.

Теоретические экзамены, касающиеся пассажирских судов, следует проводить с особой тщательностью.

- C. Дополнительные вопросы, касающиеся управления судном с помощью радиолокатора:
- a) знание теории РЛС: общие сведения о радиоволнах и принципах работы РЛС;
 - b) умение пользоваться РЛС, расшифровывать и анализировать полученную по РЛС информацию, а также знание пределов возможностей РЛС;
 - c) использование указателя скорости поворота судна;
 - d) знание положений ЕПСВВП, касающихся плавания при помощи РЛС.
- D. Дополнительные вопросы, касающиеся перевозок опасных грузов:
- a) знание международных правил и рекомендаций, касающихся перевозки опасных грузов по внутренним водным путям и, частности, Правил, прилагаемых к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ);
 - b) общие требования, касающиеся перевозки опасных грузов;
 - c) специальные меры, предпринимаемые в ходе погрузочно-разгрузочных операций с опасными грузами, а также во время перевозки;
 - d) судовая сигнализация и маркировка грузов;
 - e) меры по предотвращению аварий и меры, принимаемые в ходе и после аварии.
